▼ SAFETY PRECAUTION

1. Before using the device for the first time، ensure that the voltage rating on the device corresponds with the local voltage supply.
2. This device must only be used with a grounded socket.
3. When leaving the device، even for a short period، turn it off، place it on its stand، and always unplug the power cord.
4. The device will become hot during use; therefore، avoid touching it and do not place it near flammable materials.
5. Before filling the device with water، always unplug it from the power supply.
6. Never immerse the device in water or any other liquids.
7. 7.If you notice any damage to the cord or defects، only send it for repair to an authorized service center.
8. Using water containing mineral deposits may cause the steam holes to block; therefore، it is recommended to use distilled water.
9. Do not use any liquids or chemicals in the water.
10. The steam emitted from the device is hot and can be dangerous; never direct the steam toward people or animals.

▼ توصیه های ایمنی

۱. پیش از استفاده اولیه از دستگاه، اطمینان حاصل نمایید که ولتاژ دستگاه با ولتاژ برق محل شما مطابقت دارد.

۲. این دستگاه فقط باید با پریز دارای اتصال ارت (زمین) استفاده شود.

۳. هنگام ترک دستگاه حتی برای مدت کوتاه، آن را خاموش کرده، روی پایه قرار دهید و همیشه دوشاخه برق را از پریز جدا کنید.

۴. دستگاه هنگام استفاده داغ خواهد شد؛ بنابراین، از لمس آن خودداری کرده و دستگاه را به مواد قابل اشتعال نزدیک نکنید.

۵. پیش از پر کردن دستگاه با آب، حتماً آن را از پریز برق جدا کنید.

۶. دستگاه را هیچ‌گاه در آب یا مایعات دیگر غوطه‌ور نکنید.

۷. در صورت مشاهده هر گونه آسیب به سیم یا مشاهده نقص، تنها با خدمات پس از فروش سوئیس پلاس تماس بگیرید.

۸. استفاده از آب‌های حاوی رسوبات معدنی ممکن است موجب مسدود شدن منافذ بخار گردد؛ در نتیجه توصیه می‌شود از آب مقطر استفاده کنید.

۹. از انواع مایعات و آب‌های شیمیایی استفاده نکنید.

۱۰. بخار خارج شده از دستگاه داغ است و می‌تواند خطرناک باشد؛ لذا هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید.

▼ توصیه های ایمنی

۱۱. این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با توانایی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی‌تجربه و ناآگاه، نیست مگر این‌که با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آن‌ها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.

۱۲. کودکان باید تحت سرپرستی و نظارت قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل دستگاه بازی نمی‌کنند.

۱۳. دستگاه باید روی سطحی ثابت و مقاوم قرار گیرد و استفاده شود.

۱۴. هنگام قرار دادن دستگاه روی پایه، اطمینان حاصل کنید که سطحی که دستگاه روی آن قرار می‌گیرد، ثابت باشد.

۱۵. دستگاه نباید در صورت افتادن، وجود علائم آسیب‌دیدگی یا نشت استفاده شود. برای جلوگیری از هرگونه حادثه، تمامی تعمیرات از جمله تعویض سیم برق باید تنها توسط مرکز خدمات پس از فروش یا نمایندگان مجاز سوئیس پلاس انجام شود.

▼ SAFETY PRECAUTION

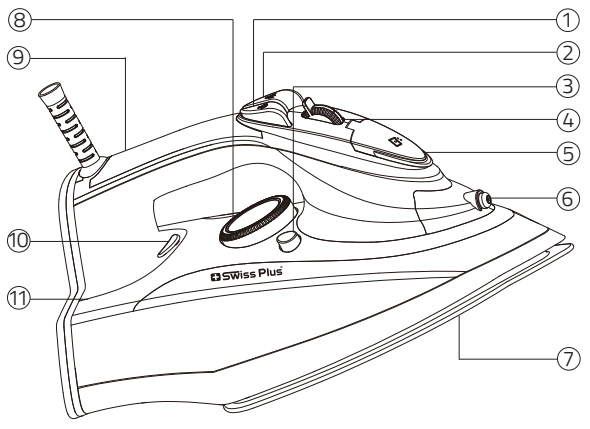
11. This device is not intended for use by individuals (including children) with physical, sensory, or mental limitations, or by those who are inexperienced or unaware, unless they are supervised by a responsible person who ensures their safety or provides instructions on how to use the device.
12. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
13. The device must be placed and used on a stable and heat-resistant surface.
14. When placing the device on its stand, ensure that the surface it rests on is stable.
15. The device should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking. To prevent any accidents, all repairs, including the replacement of the power cord, should only be carried out by the authorized service center or authorized SwissPlus representatives.

▼ PARTS AND COMPONENTS

▼ PART NAME

1. Spray Button
2. Burst of Steam Button
3. Self-Cleaning Button
4. Steam Selector
5. Water Filling Cover
6. Spray Nozzle
7. Soleplate
8. Thermostat Knob
9. Auto Shut-Off Light
10. Power Indicator Light
11. Water Tank

▼ PICTURE

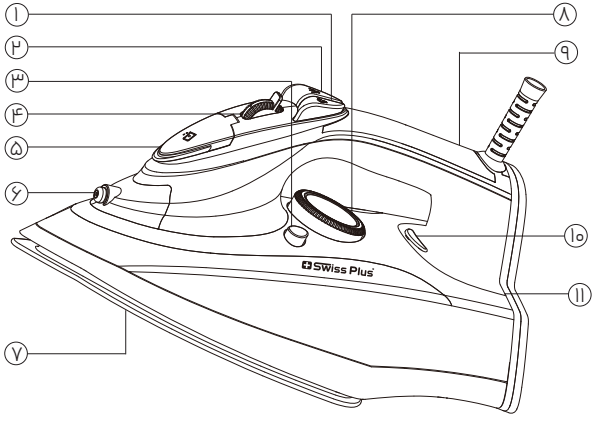


▼ اجزا و قطعات دستگاه

▼ نام قطعه

۱. دکمه اسپری
۲. دکمه بخار شدید
۳. دکمه خود تمیزکننده
۴. انتخابگر بخار
۵. پوشش مخزن آب
۶. نازل اسپری
۷. کفی اتو
۸. دکمه تنظیم دما
۹. چراغ خاموشی خودکار
۱۰. چراغ نشانگر برق
۱۱. مخزن آب

▼ تصویر



▼ BEFORE FIRST USE

1. The iron has been greased، and as a result، the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while، this will cease.
2. Before using for the fist time، remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
3. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

▼ FILLING WITH WATER

Make sure iron is unplugged and the temperature dial is in the MIN position. Place iron on the heel rest، tilt forward approximately 45 angle and pour water into the water-filling cover to the MAX position of the water tank.

▼ VERTICAL STEAM

"Burst of Steam" can also be applied when holding the iron in vertical position، this is useful for removing creases from hanging clothes،Curtains etc.

▼ DRY IRONING

1. Set the Steam Selector to position 0(=No Steam)
2. As per washing label of various clothes، set the correct ironing temperature to begin a ironing.

▼ SPRAYING METHODS

At any temperature by pressing the spray button a couple of times، the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

▼ پیش از اولین استفاده

۱. دستگاه در هنگام استفاده اولیه مقداری چرب است؛ بنابراین ممکن است در ابتدا مقداری دود از دستگاه خارج شود. این اتفاق پس از مدت کوتاهی برطرف خواهد شد.
۲. پیش از استفاده برای اولین بار، هرگونه برچسب یا پوشش محافظ را از روی کفی دستگاه بردارید. کفی دستگاه را با یک پارچه نرم تمیز کنید.
۳. کفی دستگاه را همواره صاف نگه دارید. همچنین از تماس دستگاه با اجسام فلزی خودداری نمایید.

▼ پر کردن مخزن آب

مطمئن شوید که دستگاه از پریز برق جدا شده و تنظیم دما روی حالت MIN قرار دارد. دستگاه را روی پایه قرار داده و آن را به جلو به زاویه تقریبی ۴۵ درجه متمایل کنید. سپس آب را تا خط MAX مخزن آب از طریق پوشش مخزن آب بریزید.

▼ بخاردهی عمودی

دکمه بخار شدید نیز می‌تواند هنگامی که دستگاه را به صورت عمودی نگه داشته‌اید، فعال شود. این عملکرد برای از بین بردن چروک‌های لباس‌های آویزان، پرده‌ها و موارد مشابه کاربردی است.

▼ اتوکشی خشک

۱. تنظیم بخار را روی حالت 0 (بدون بخار) قرار دهید.
۲. طبق برچسب شستشوی لباس‌ها، دمای مناسب اتو را برای شروع اتو کشی تنظیم کنید.

▼ اسپری کردن آب

در هر دمایی با فشردن چند باره دکمه اسپری، می‌توانید لباس‌ها را مرطوب کنید. اطمینان حاصل کنید که مخزن آب به اندازه کافی پر باشد.

▼ STEAM IRONING

1. Fill in the water with water tank as per the water-filling methods.
   Plug the appliance in the socket.
2. If only set Fabric Select Dial to MAX position as per the temperature
3. indicator، steam iron will be available، otherwise water may leak
   from the soleplate.
   It indicates that the temperature has been ready until the power
4. indicator light goes off.
   Set the Steam Selector correctly، increase steam output by pushing
5. the Steam Selector back and decrease steam output by forward.

▼ BURST OF STEAM

This function works well for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing “Burst of Steam Button”،an intense burst of steam is emitted from the soleplate، this can be very useful when removing stubborn creases. The burst of steam facility can be used only while ironing with high ironing temperature. For optimal result، there should be 5 seconds rest between presses of the steam button. To prevent leaking water from the soleplate does not press the steam button continuously for more than 5 seconds.. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

▼ ANTI-DRIP

With a bimetal assembled inside the iron، which can close the steam when the iron soleplate becomes very low، so water leakage will never happen with this features.

▼ Anti Calc

With a small filter built-in،which can make hard water soft، thus preventing any calc or flake accumulated on the surface of soleplate،this features can prolong the life of the iron for long use.

▼ اتوکشی با بخار

۱. طبق روش پرکردن مخزن آب، مخزن را پر کنید.
۲. دستگاه را به پریز برق وصل کنید.
۳. در صورتی که دکمه تنظیم دما را روی حداکثر (MAX) قرار دهید، بخار فعال خواهد شد؛ در غیر این صورت ممکن است آب از کفی دستگاه نشت کند.
۴. نشانگر برق زمانی که دمای دستگاه آماده استفاده است خاموش خواهد شد.
۵. برای افزایش خروجی بخار، دکمه تنظیم بخار را به عقب فشار دهید و برای کاهش خروجی بخار، آن را به جلو حرکت دهید.

▼ بخار شدید

این عملکرد برای از بین بردن چروک‌های سخت و پارچه‌های ضخیم بسیار مؤثر است. با فشردن "دکمه بخار شدید"، یک فوران شدید بخار از کفی دستگاه خارج می‌شود که برای از بین بردن چروک‌های سخت مفید است. این عملکرد فقط هنگام اتوکشی با دمای بالا فعال می‌شود. برای نتیجه بهتر، بین هر بار فشردن دکمه بخار، ۵ ثانیه توقف کنید. برای جلوگیری از نشت آب از کفی، دکمه بخار را بیشتر از ۵ ثانیه به طور پیوسته فشار ندهید و حداقل یک دقیقه قبل از استفاده دوباره از این عملکرد، مکث کنید.

▼ سیستم ضدچکه

دستگاه دارای یک بیمتال داخلی است که می‌تواند بخار را زمانی که کفی دستگاه داغ‌تر از حد معمول شود، قطع کند. بنابراین، با این ویژگی هیچ گاه آب از کفی دستگاه نشت نخواهد کرد.

▼ سیستم ضد رسوب داخلی

دستگاه دارای یک فیلتر کوچک است که می‌تواند آب سخت را مناسب تر کند و از جمع شدن رسوبات و لکه‌ها روی سطح کفی جلوگیری نماید. این ویژگی به طول عمر دستگاه کمک کرده و استفاده طولانی مدت از آن را ممکن می سازد.

▼ خاموشی خودکار

اگر دستگاه برای ۳۰ ثانیه در وضعیت افقی یا ۸ دقیقه در وضعیت عمودی بی‌حرکت بماند، به‌طور خودکار خاموش خواهد شد.

▼ تمیزکاری خودکار

در حالت عادی از عملکرد خود تمیزکنندگی هر دو هفته یک بار استفاده کنید. اما اگر آب منطقه منطقه شما سخت است (یعنی اگر که هنگام اتوکشی رسوب از منافذ کفی خارج می‌شود)، بهتر است این عملکرد را سریع تر استفاده کنید.

اطمینان حاصل کنید که دستگاه از پریز برق جدا شده است، تنظیم بخار روی حالت "O" (بدون بخار) قرار دارد، مخزن آب تا خط MAX پر شده و هیچ ماده‌ای مانند سرکه یا مواد شیمیایی دیگر در مخزن ریخته نشده باشد. دمای دستگاه را به بالاترین سطح تنظیم کنید، سپس دستگاه را به پریز برق متصل کرده و زمانی که چراغ نشانگر برق خاموش شد، دستگاه را از پریز جدا کنید.

سپس دستگاه را بالای سینک نگه دارید و " دکمه خود تمیزکننده" را فشار دهید. در این مرحله، دستگاه شروع به تمیز کردن خود می‌کند و بخار و آب جوش از کفی خارج خواهد شد.

پس از اتمام فرآیند دستگاه را دوباره به پریز وصل کرده و اجازه دهید دستگاه گرم شود تا کفی خشک شود. پس از رسیدن به دمای تنظیم شده، دستگاه را از پریز جدا کنید و با حرکت دادن آرام دستگاه روی یک پارچه استفاده‌شده، هرگونه لکه آب روی کفی را پاک کنید. همچنین قبل از این که دستگاه را جمع کنید، اجازه دهید دستگاه کاملا سرد شود.

▼ Auto-Shut Off

The iron will power off if left motionless for 30 seconds horizontally and 8 minutes for vertical position.

▼ SELF-CLEANING

Use the self-cleaning function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), the self-cleaning function should be used more frequently.). Make sure the appliance is unplugged, set the Steam Selector to steam level "O", fill the water tank to the MAX position, do not put vinegar or other dealing agents in the water tank., select the maximum ironing temperature, put the plug in the wall socket, unplug the iron when the power indicator lighter has gone off, hold the iron over the sink, press the self-cleaning button, at this time, the self-cleaning begin works, then shake the iron to and fro. Steam and boiling water will come out of the soleplate, impurities and flakes (if any) will be flushed out. Repeat the self-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities. After the self-cleaning process, put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry, unplug the iron when it has reached the set ironing temperature, move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate, let the iron cool down before you store it.
down before you store it.

▼ TYPE OF FABRIC AND THE RMOSTAT DIAL GUIDD

▼INSTRUCTION ON LABE	▼TYPE OF FABRIC	▼THERMOSTAT
	Nylon، Synthetic	MIN
	Wool	
	Cotton،Linen	MAX
	Pleace not that may not ironed	

▼CARE AND MAINTENANCE

Before cleaning، remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If the fiber is adhered to the soleplate، use a damp cloth with vinegar to wipe off the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.
4. If the scale blocks the steam hole، please remove the scale with toothpick; do not damage the surface of soleplate.
5. Stand the iron on its end and let it cool down sufficiently، and meantime pour any remaining water out of the box، set the dry/steam selector to position “O”.

▼ راهنمای نوع پارچه و تنظیم درجهٔ ترموستات

▼علامت روی لباس	▼ نوع پارچه	▼درجه حرارت
	نایلون، ابریشم	حداقل
	پشمی	
	کتانی و پنبه ای	حداکثر
	نباید اتو شود.	

▼ تمیزکاری و نگه‌داری

پیــش از آغاز تمیزکاری، دســتگاه را از پریز برق جدا کــرده و اجازه دهید تا کاملاً خنک شود.

۱. کفی دستگاه را با یک پارچه مرطوب و پاک‌کننده غیر ساینده تمیز کنید.
۲. در صورتی که الیاف به کفی دستگاه چسبیده باشد، از یک پارچه مرطوب آغشته به سرکه برای پاک کردن کفی استفاده کنید.
۳. هیچ‌گاه از اسید یا باز قوی برای تمیز کردن استفاده نکنید تا از آسیب دیدن کفی جلوگیری شود.
۴. در صورتی که رســوب موجب مسدود شدن منافذ بخار شده باشد، از خلال دندان برای برداشتن رسوب استفاده کنید.
۵. دستگاه را به صورت عمودی قرار دهید تا کاملاً خنک شود. در همین حین، هرگونــه آب باقی‌مانده در مخزن را تخلیه کرده و تنظیم بخار را روی حالت "O" قرار دهید.

▼ عیب‌یابی

▼اشکالات	▼ علت	▼ راه حل
گرمای ناکافی یا گرمای زیاد	▪ دکمه تنظیم دما به طور نادرست تنظیم شده یا دستگاه از پریز برق جدا شده است.	▪ دکمه تنظیم دما را به درستی تنظیم کرده و اطمینان حاصل کنید که دستگاه به پریز برق وصل است.
عدم تولید بخار یا نشت آب از دستگاه	▪ دکمه تنظیم دما روی حالت MIN تنظیم شده است.	▪ دکمه تنظیم دما را به موقعیت مناسب تنظیم کنید.
عدم تولید بخار شدید یا بخار عمودی	▪ عملکرد بخار شدید (عمودی) بیش از حد و در مدت زمان کوتاه استفاده شده است. همچنین، ممکن است دستگاه به اندازه کافی داغ نشده باشد.	▪ اتوکشی را در حالت افقی ادامه دهید و مدتی صبر کنید تا دستگاه برای استفاده دوباره از عملکرد بخار عمودی آماده شود.
نشت آب از کفی دستگاه	▪ دکمه تنظیم دما خارج از محدوده بخار تنظیم شده است. ▪ دستگاه هنوز به دمای مناسب برای تولید بخار نرسیده است. ▪ آب بیش از حد مجاز در مخزن قرار دارد.	▪ دکمه تنظیم دما را به محدوده بخار مناسب تنظیم کنید. ▪ دکمه انتخابگر بخار را تنها پس از خاموش شدن چراغ نشانگر برق فعال کنید. ▪ آب اضافی را از مخزن تخلیه کنید.
تولید بخار کم	▪ دکمه انتخابگر بخار در موقعیت نادرست قرار دارد. ▪ منافذ بخار مسدود شده‌اند. ▪ سطح آب در مخزن کم است.	▪ دکمه انتخابگر بخار را در موقعیت صحیح تنظیم کنید. ▪ منافذ بخار را با استفاده از آب مقطر تمیز کنید. ▪ مخزن را با آب کافی پر کنید.
عدم اسپری آب	▪ فشار یا هوای کافی در داخل دستگاه وجود ندارد.	▪ نازل اسپری را با دست فشار داده و دکمه اسپری را چندین بار فشار دهید.

▼ مشخصات فنی

- مدل: SSI-1020
- ولتاژ ورودی: ۲۴۰ تا ۲۲۰ ولت
- فرکانس: ۶۰ - ۵۰ هرتز

▼TROUBLESHOOTING

▼ISSUES	▼CAUSE	▼SOLUTION
Not enough heat or Too heat	▪ Rotate thermostat knob improperly or unplugging	▪ Correct thermostat knob in position and check if the iron is plugged.
No steam or Leakage	▪ The thermostat knob has been set to MIN	▪ Set the thermostat knob to the required positioin.
No surge of steam or no vertical steam	▪ The (vertical) burst of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	▪ Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) burst of steam function again
Leaking water from Soleplate	▪ Set the thermostat knob out of steam range. ▪ The heat is still not enough. ▪ The water is over than max position	▪ Set the thermostat knob as per steam range. ▪ Open Steam Selector only after the power indicator light goes off. ▪ Pour out the remaining water
Little Steam	▪ Check if the Steam Selector is in proper location.. ▪ Steam hole is blocked. ▪ Too little water in the water tank	▪ Set the steam selector to the proper location. ▪ Clean hole with distilled water. ▪ Fill water into the box
No Spraying	▪ No enough pressure or air inside.	▪ Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.

▼SPECIFICATION

- Model: SSI-1020
- Voltage: 220–240V
- Frequency: 50 / 60Hz